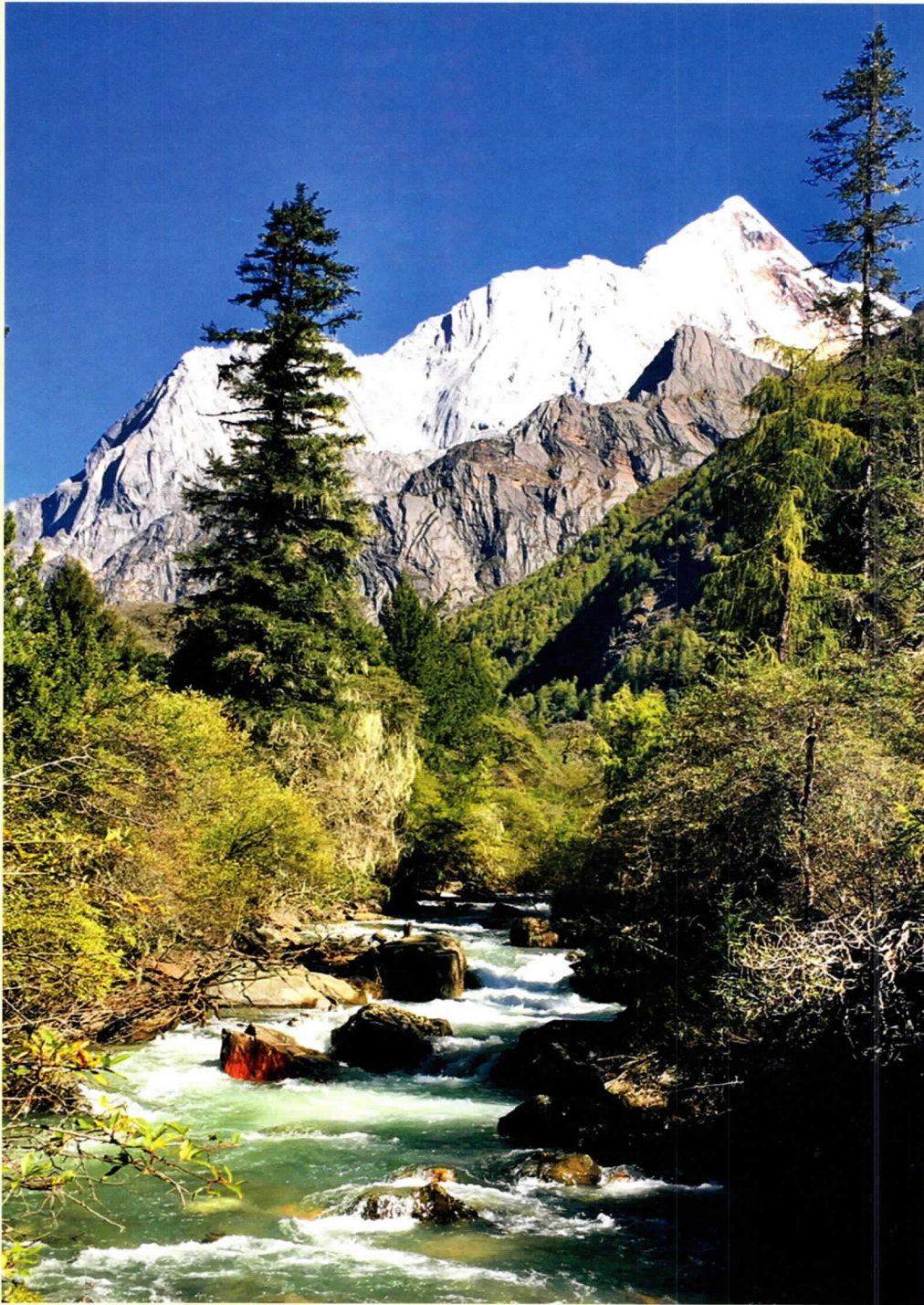


三育春秋



北美三育校友會季刊

NORTH AMERICA SAN YU ALUMNI ASSOCIATION NEWSLETTER

FALL 2017

編者言

查李秀華

2017 年即將結束，回顧過去的三百多個日子，多少歡笑多少淚，都將隨著秋風，吹入記憶的盒子裡。每天從日出到日落，我們如常作息。試問您是否曾經停下腳步，仔細聆聽樹梢上鳥兒的歌聲？或者欣賞天邊璀璨的彩霞？更進一步，您是否對身邊的老伴表示關懷？您是否願意向遠方的好友，表達一聲問候？我願意提醒各位學友們，現在能說的話和當今能做的事，就該及時去做。正如蘇軾在【中秋月】裡所說的：「此生此夜不長好，明月明年何處看」。我們應該把握今天，活在當下，珍惜身旁人，多行善積德。

在本期的三育春秋裡，我特別邀請數位今年度的獎學金得主，與各位分享他們的人生故事。以見證彰顯神的恩典。另外，在多位三育校友的努力耕耘下，羅省粵語教會得以成立，值得大家為他們慶賀。其他的數篇活動及喜喪報導，亦將校友們的近況帶給您。

如果您尚未報名參加明年五月的百慕達校友遊輪團聚，請盡早與我們聯絡。由於這次是第十屆的校友大會，也就是意味著北美三育校友會成立三十周年。在此誠邀大家齊來慶賀。大會的主題定為「人生得與失」，並且邀請台灣三育校友和教授，亦是北加南灣華人教會堂主任的蕭希聖牧師擔任主講人。屆時還有其他節目助興，希望有更多的校友及親友們前來參加。謹此感謝三育的老師和學友們，多年來對我們的支持。因為有您，才讓我們三十年來得以成長茁壯。願能與您攜手，繼續走未來的路程，讓明天更美好。



Editorial

Marie Char

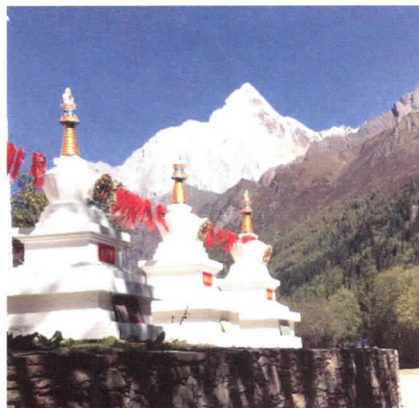
2017 will soon end, with all the laughter and tears from the past three hundred days going into our memory boxes. From morning till night, we engage in our busy schedule. When was the last time we paused and listened to the birds singing from the tree top? Or watched the colorful sunsets? More so, when was the last time you showed appreciation to your partner of many years? Or sent your regards to a friend far away? Maybe it is best for us to speak our mind and do the kind acts when we are still able to. As Su Shi, a famous Chinese poet stated in his poem: "This day and night may not last too long, we may not know where to turn next month or next year". Let us seize the day, live in the present, cherish our love ones, and grow to be a better person.

In this issue of the Newsletter, I have invited many of our 2017 NASYAA Scholarship recipients to share their life stories. We can see God's abundant grace in their personal testimonies. Many of our alumni have been involved with establishing the Los Angeles Cantonese Fellowship. Through their diligent efforts, the Los Angeles Cantonese SDA Church was inaugurated in August. The report of their inauguration brings us encouragement. We have also included reports of other activities, both happy and sad news of our alumni.

If you have not yet registered for our 2018 Bermuda Reunion Cruise, I urge you to contact us soon. It will be the tenth triennial reunion, which means NASYAA has been here for almost thirty years. This certainly is an occasion that calls for a celebration. Our theme for this reunion will be "The Gains and Losses of our Life" The featured speaker is Pastor Samuel Hsiao, former alumnus and present guest professor of Taiwan Adventist College. He is also serving as the pastor of South Bay Chinese SDA church in northern California. We will also plan many fun things to do on the cruise. You are invited to come and join us for this great celebration. Thirty years is a long time. I would like to express my heartfelt thanks to all the support you have given us throughout the years. We have grown and come a long way because of you. Let us hold tight and continue this journey together, for tomorrow will be brighter and better.

川藏之旅

查李秀華



今年十月中旬，我與外子聯同他的兄姊，前往中國四川遊歷。原本打算去著名的九寨溝及黃龍，豈料天不從人願，九月的一場大地震，使我們不得不更改行程，決定往西向川藏走。我們一行六人，飛抵成都後，組了自由團，坐上小型休旅車，司機載著我們出發，沿途開往位於成都與西藏邊境的亞丁。其實我們並沒有做好功課，不但沒有導遊帶隊，而且只以為亞丁風景美麗，卻不知道它位於海拔四千多米的高山上。我們經過雅安及康定，一路開往山上。到達新都橋時，已在海拔三千米的山上。當時每個人都感到不適應，出現頭疼及胸悶的現象。這才知道大家都患上所謂的「高原症」。司機就拿出氧氣罐，讓我們吸氧。第二天早上，雖然身體依然不適，還是勇往直前，繼續往山上去。到達稻城時已是晚上，這裡就在亞丁的山腳。那天晚上，我與外子連晚餐都吃不了，十分難受，回到旅館即昏睡過去。翌日大夥商量，雖然已到亞丁門口，但司機說車子不能開進去，我們必須步行六小時到亞丁，這對沒有攀登高山經驗的我們，難度太高了。於是決定再次更改行程，不去亞丁，轉往四姑娘山。我們開車到丹巴，沿途風景宜人，加上身體比較適應高山的氣候，才能夠享受秋色之美，也接觸到獨特的藏族風情文化。

四姑娘山位於四川省阿坝藏族羌族自治州小金縣與汶川縣的交界

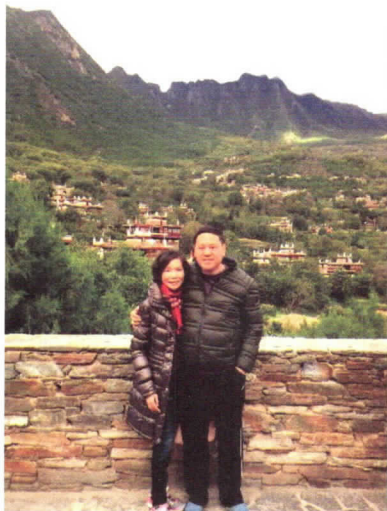


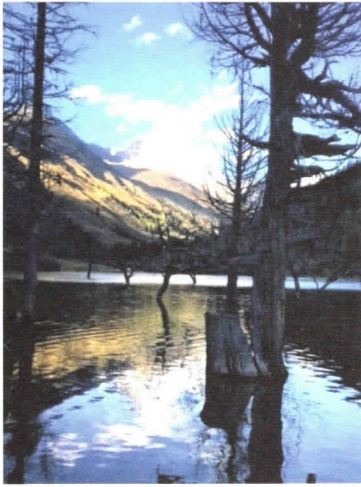
處，是由四座連綿不斷，且長年被冰雪覆蓋的山峰組成。其高度均在海拔五千至六千多米以上，山麓森林茂密，溪流清澈，被稱為是「東方的阿爾卑斯」。它的特殊地理位置，氣候變化極大，為各類動植物提供理想的生存環境。大熊貓即

是住在這裡的動物之一。相傳有四位美麗善良的姑娘，為了保護心愛的大熊貓，不惜與猛獸妖魔搏鬥，最後變成四座挺拔秀麗的山峰，其中以「四姑娘」為最高最美。我們欣賞了雙橋溝及長坪溝，封面的照片就是在長坪溝風景區拍下的「四姑娘」山。



回到成都後，即前往那裏的熊貓基地參觀。園內除了可愛的熊貓之外，天鵝湖及竹林均讓我感到驚艷，真是不枉此行。也為這趟川藏之旅，劃下完美的句點。





Sichuan and Tibet Tour

Marie Char

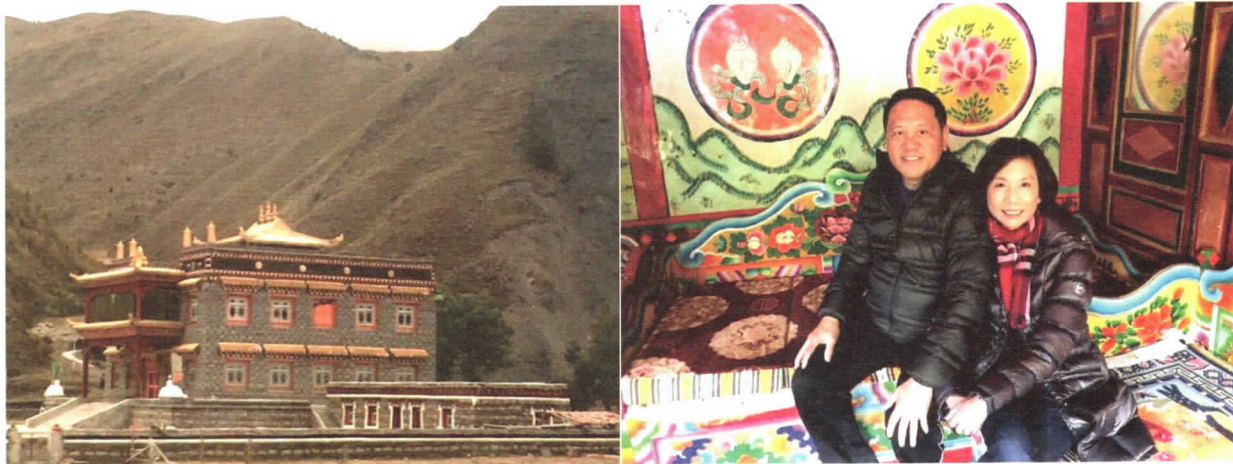
In October of 2017, I took a trip to western part of China with my husband and his siblings. We had originally planned to visit the famous Jiuzhaigou and Huanglong. However, these places were heavily damaged by the September earthquake. We scrambled to put another tour together without much research and planning. After we arrived at Chengdu in the province of Sichuan, six of us got on a minivan, and with a local driver, we headed westward to a place called Yading which was located on the border between Sichuan and Tibet. Little did we know that we would be riding up one mountain after another. When we arrived at our first lodging place, we were already at almost 10,000 feet above sea level. Therefore, we all soon got "Altitude Sickness" which caused pounding headache and chest tightness. The driver dispensed small, individual oxygen tanks for us to pump some oxygen into our lungs. Even though we felt sick, we continued the journey next day. When we reached our next destination Daocheng, my husband and I felt so miserable, we skipped dinner and went straight to bed that evening. Even though we were at the gateway of Yading, the driver surprised us by saying we had to hike by feet for six hours to reach our destination. This was too physically challenging for non-hikers like us. We decided to turn around and go north to another place called "The Four Girls Mountain". By the third day, when our bodies had adjusted to the high altitude, we could finally begin to enjoy the beautiful sceneries in Danba and the unique Tibet cultures.



The "Four Girls Mountain" is located in the northwest region of Sichuan. It consists of four connected mountain peaks which are covered with snow all year long. The peaks are between 15,000 to 18,000 feet above sea level and contain steep cliffs, waterfalls, and river streams. Its nickname is "The Eastern Alps". Because of its location and extremes in weather, it provides an ideal shelter for unique trees and habitats. The panda bears are often found in these mountains.

The Chinese legend states that the four peaks are formed by four sisters who protected the panda bears by fighting fiercely with the devils and beasts. Among them, the fourth peak was the tallest and prettiest. We enjoyed the amazing sceneries from the two natural gorges in the four peaks. The photograph on the cover of this Newsletter was taken at the fourth peak.

Upon returning to the capital city Chengdu, we headed to the panda base. We were charmed by the lovely panda bears, the black swans and bamboo forest. This marked the end of my adventurous and memorable trip to China.



台灣三育——宣教導向的國度視野與行動

三育基督學院院長 陳廣惠博士

自 2007 年三育基督學院回應馬其頓的呼聲，學校教職同工在相同的感動與呼召裡擔負起耶穌在大使命中所託付裝備與培訓的重任，展開大陸神學教育至今已十年。感謝主在 66 年前設立了本會唯一使用普通話教學的三育基督學院，培養台灣的禾場工人，現今因應時代性的需要負起本會更大華人傳道人需求的裝備重任，上帝的作為讓我們看見祂在不同的世代賦予本校當代存在使命與意義。2007 至 2017 年間我們培裝備了 229 位學生完成神學/宗教學士學位，77 餘位完成了教牧碩士學位。他們在完成裝備後，都帶著因應時代的思維與異象，以及更大的使命感返回了他們的崗位，再次負起傳揚福音的重任。

在歷經十年上帝藉由神學教育擴大傳道工人的培養，去年學校教職同工在迫切禱告與熱絡交流中，再次釐定了未來十年的異象與願景，定位向全球華人宣教『救靈的國度視野與領袖情懷』，學校不以『立穩本土』的格局為滿足，進而以『放眼世界』的寬廣為視野，能有效的『為全球華人社會帶出時代性的影響力』。同時，在未來的五年發展策略中明確的訂出在學校校風及學生發展上以『擴張學生國度多元視野——提供學生本土、大陸及海外交流及宣教的機會及經驗，提升學生國度眼光及宣教使命。』為導向。



在 1978 年大陸改革開放以來先後經歷了教會爆炸性的增長，大量信徒湧入教會教堂如雨後春筍般地被建立；然而自 2000 年以後由於社會多元化的改變，教會增長也面臨了極大的消退。其背後的困境的不僅是缺乏神學教育造成佈道宣教上的瓶頸，更隱藏著領袖裝備的匱乏。



鑑於此，本校積極向全球總會教育部門及東南亞神學協會申請，並分別獲得這兩個單位核准及認證設立以強調領袖訓練的教牧碩士課程，特別是提供給資深傳道人除了有系統的神學裝備外，更上一層樓的培養教會領袖的視野與福音處境化的能力。

在佈道與宣教上，學校在今年二月至六月，以四個月的時間緊鑼密鼓地訓練學生佈道宣講及呼召決志的能力。今年七月師生分為九組前往海外，在 28 所教會舉行包括要道佈道及健康信息系

列性的佈道會，感謝聖靈的沛降，讓 587 位慕道友決志接受了洗禮。包括本校境外學生所開的佈道會，今年已有 1,534 位慕道友接受洗禮。師生腳踏

之處，在該地教會的配合下豐碩的果子不僅奮興的當地教會，也激勵了師生加倍為主效力的熱情。今年 11 月師生亦整裝待發前往台灣各會堂，展開以要道為題的系列性佈道會。



感謝上帝讓我們在聖靈的感動中看見要收的莊稼多，做工人少，如今莊稼的主不僅打發我們的畢業生前往收取莊稼，同時也感動在校師生在大使命的宣講與佈道

中有份。我們未來的異象是——就本校 245 位修讀神學/宗教學位的學生而言，我們期待每一年能藉由佈道與宣教呼召 2,000 人決志洗禮加入上帝的國度。

Mission-driven for Global Perspective & Actions

Dr. Alice Chen / President of Taiwan Adventist College

Since 2007, Taiwan Adventist College has responded to the Macedonian Call. The faculty and staff members have been moved by the call entrusted by Jesus and have made preparation and given training for this mission. It has been ten years since the theological education started in Mainland China. Thank the Lord that 66 years ago Taiwan Adventist College was established as the only school that uses Mandarin Chinese as the medium of instruction for training Taiwan Conference's workers. Today, in response to the needs of the times, the school bears the greater demand for training more Chinese workers. The act of God allows us to see His mission and meaning at a specific time for a specific reason. Between 2007 and 2017, we trained 229 students with a bachelor's degree in theology and religion, and more than 77 completed a master's degree (Master of Christian Ministry). After they finished their training, they returned to their posts with the thoughts and visions of the times, and the greater sense of mission, and once again bear the responsibility of preaching the gospel. For ten years God has, through the theological education, expanded the training of

workers. Last year the faculty and staff members discussed and prayed urgently and once again set the vision and mission of the next decade positioning to the global Chinese mission with the objective of "Global Soul Winning Vision and Leadership Role." The school is not satisfied with the "Stabilizing Local Work", but with a broader vision to "Looking at the World" that can effectively reach out in gospel witness through "Impacting the Global Chinese Society of the times." At the same time, the school will set a five-year development strategy clearly setting out the school spirit and student development aimed to "expand the students' international multi-perspective so that students from Taiwan, Mainland China, and other places have opportunities and experiences to



enhance their global perspective orientation.



In 1978, after the China's reform and opening, the church has undergone an explosive growth. Many believers poured into churches that had mushroomed. However, since 2000, owing to changes in social diversity, church growth has also faced a great regression. The dilemma behind it is not only the lack of theological education, but also the lack of leadership training.

In view of this, the school actively applied to the SDA Education Department of General Conference and the Association for Theological Education in South East Asia (ATESEA) and obtained approval and certification from these two institutions to offer a master training program emphasizing leadership, especially to the senior pastors in addition to their systematic theology training. This is to broaden church leaders' global perspective and cultivate their ability to reach the world with the gospel through localization.

Between February and June this year, the school spent four full intensive months training students with the ability to preach and give altar call. In July this year,



teachers and students were divided into nine groups laboring in 28 churches, preaching, and giving health lectures in Mainland China. Thanks to the out-pouring of the Holy Spirit, so that 587 catechumen accepted baptism. Including the evangelistic effort by the off-campus students, the baptism reached 1,534. As the teachers and students labored and cooperated with the local churches, the plentiful harvest not only brought revival to the local churches, but also inspired teachers and students with stronger enthusiasm to serve the Lord. In November this year, the teachers and students are also ready to go to Taiwan SDA churches to start a series of evangelism based on key Christian doctrines.

Thank God, under the direction of the Holy



Spirit, we see that the harvest is plentiful, but the workers are few. Now the Master of the Vineyard not only sends our alumni to harvest the crops, but also moves the school teachers and students in the mission of preaching and evangelism. Our future vision and expectation is that every year 245 students taking the

theological/religious degrees will be able to win 2,000 souls for the kingdom of God by means of mission and evangelism.

親愛的師長、校友：很快一年就這樣給溜走了！

本會於 8 月 18 日和 20 日，在奧勒岡州波特蘭市的中學，舉辦第二次的醫療義診。由於去年，幾百位醫療義工和病者，在華氏 90 幾度，無冷氣的體育館中蒸烤的經驗；於是，我便早早自備了短袖輕便的醫療制服；沒想到這套制服加上沒有染色的灰白頭髮，幾度被誤為是牙科醫生，好爽啊！

今早，因為誤食了過敏食物，再加上昨晚沒睡好（凌晨兩個越洋電話）；在幫牙醫做一個困難的拔牙過程中，幾乎要暈倒！堅持到完成，年輕的醫生見我面無血色，以為我被血腥的場面給嚇著！為了怕歷史重演，只好請求在翻譯部門的梁淑嬌學姐來接替我的工作。淑嬌是資深的退休護士，她很謙虛，說是沒有當過牙醫助理。其實今天醫生、助手缺缺，都是『日全食』惹的禍！（因為旅館早被訂光，外州想來協助的醫生臨時找不到住處）。我跟淑嬌說，她旁邊那位漂亮女助手是位物理治療師，對面兩位中年男助手，一位是工程師，一位是律師（我和他們在同一教堂崇拜神），他們也都是第一次做牙科助手。



令我感動的是，我服務的韓籍女牙醫和她也是牙醫的先生（並非本會信徒），他們申請了本州臨時行醫執照，自付所有旅費，遠從紐約趕來，就是為了參與這項有意義的活動。另外一位眼科驗光師，帶領她診所全體員工，從德州前來協助。還有其他感人的事情，不能一個一個述說。他們出錢出力，愛心無比，真叫人欽佩，感謝！



恭賀朱陳月霞老師八十歲生日快樂
Congratulation to Mrs. Esther Choo's 80th birthday.



Mission trip to Indonesia

In September 2017, a medical and dental mission trip was led by Dr. Edward Ko and forty other medical professionals on the island of Ambon, Indonesia. The mission team also held Vacation Bible School in daytime and evangelistic meetings in 5 different local churches with the final combined three days evangelistic meetings at the local big city hall. Over 116 local attendants (a lot of young people) gave their hearts to the Lord and were baptized by 10 pastors at the swimming pool of the Ambon Polytechnics University.

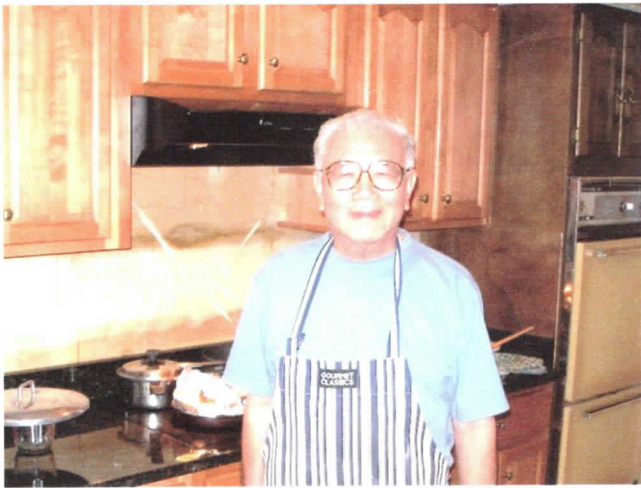


Life Sketch of Dr. Simon Shau Shan Yip

June 22, 1926 – August 16, 2017

Simon Shau Shan Yip was born on June 22, 1926, in Shanghai, China. As a child, he moved with his family to Seoul, Korea where his father, Frank P. Yip, worked in the Chinese Embassy. In 1936, his family moved to Hong Kong where Simon attended Sam Yuk school and eventually taught chemistry there. He attended medical school in Canton, China but was forced to leave when it was too dangerous to stay in China due to the Communists coming into power after the war. Through hard work, Simon passed the difficult Foreign Medical Graduate Exam and became eligible to work as a physician in America.

In 1965, Simon moved to Jacksonville, Florida to begin his residency at St. Vincent's Hospital. His wife Susan, son Freddy and daughter Esther joined him later. After his residency and stint as head of the pathology lab at St. Vincent's Hospital, Simon became a general practitioner in private practice with two medical offices. As a general practitioner, he maintained two medical offices, one in a middle-class neighborhood on Edgewood Avenue and one in a very poor neighborhood on Myrtle Avenue. Many of his patients had trouble paying him but he continued to treat them. He never bragged about it or even mentioned it to others. His children only learned about this when they started working in his office. The community really appreciated and



respected him. In all the years he practiced in the neighborhood, nothing had ever happened to him, his office or his car. He retired over twenty-five years ago.

As a devoted parent, he was typical as other Chinese men of his generation. He didn't shower his children with hugs and kisses, but showed the affection by being home every night for dinner and by taking interest in their schooling and careers. Eventually he started making fantastic family dinners when he discovered a love for cooking. He made many delicious dishes and his recipes were hard to copy.

Dr. Yip passed away peacefully on August 16, 2017. He is survived by Susan Yip, his beloved wife of 64 years; Sheila Hwang, his sister; son Freddy Yip and his wife, Joann; daughter Esther Yip and her husband, Jim Heard; son Tommy Yip, and his partner, JoAnn Crye; and grandchildren, Jonathan and Justin Yip, and James Andrew Heard.



悼念葉秀山醫生

一九二六年六月二十二日至二零一七年八月十六日

葉秀山醫生於 1926 年 6 月 22 日在中國上海出生。幼時因父親葉俊愷先生調派至中國駐韓大使館任職，舉家遷往漢城居住數年。1936 年搬到香港，他即有機會進入三育中學就讀，日後亦留在該校成為化學教員。他立志行醫，在廣東完成醫科學業及訓練。由於大陸變色，國共內戰，烽火蔓延，即帶著妻兒離開香港，遠渡重洋到美國。經過苦讀後，通過甚為艱難的外國醫師鑑定考試，得到在美國行醫的資格。

1965 年，他在佛州的傑克遜維爾市聖文森特醫院任駐院醫師，妻子和兒女隨後才得與他團聚。



完成駐院訓練後，他又成為化驗部門病理學主任醫生。不久之後，他決意自己執業，開設了兩間診所。其中一間設在中產階級區，而另一間則設在貧民區。有許多求診的病人無法支付看診費用，但是葉醫生從不拒絕為他們看病。憑著醫者父母心，繼續為他們服務，而且從不向別人提起這些事。就連他的子女也是到他診所打工時，才得知父親的義舉。因此受惠的社區鄰坊們，對他愛戴尊崇有加。行醫數十載，從未出過任何狀況。在 25 年前退休。

作為父親，葉醫生與普遍的中國男性一樣，不會對兒女擁抱或做親熱的動作。

但他以行動表達，每晚必定回家共進晚餐，並且關心他們的學業及事業。後來他鍾情於烹飪，經常為家人烹調美味可口的佳餚。這些菜色都是十分經典，而且難以模仿。

葉醫生於今年八月十六日安然逝世，享年九十一。遺留下的家人有：結縭 64 載的妻子邵麗芳，妹葉秀蘭，長子葉一峰及媳 Joann，次女葉愛琴及婿 Jim Heard，幼子葉一帆及伴侶 Joann Crye，另還有三位孫兒 Jonathan and Justin Yip, Andrew Heard.



100th Birthday Celebration of Sylvia Giang

Tom Giang

August 14, 2017 is the 100th birthday of Mrs. Sylvia Sil Yun Hwu Giang, our dearest sister-in-law and the dearest Hwu Ta Jair (big sister Hwu) of China Training Institute. Her son, Daniel Giang, M.D. and daughter-in-law, Sarah, M.D. invited the family members together with Dr. and Mrs. Samuel Young to her house in Yucaipa, California, for a very special birthday celebration on August 13, 2017. Family members present: Benjamin PhD and Virginia, Betty Giang, DDS, Cindy Loh M.D. (our niece) and her husband, Bill Schaffenberg PhD (who also representing her parents, Josephine and Sam Loh M.D., who were away on a medical missionary tour in Africa), myself and my wife, Jenny, our daughter, Janine, with her three adorable children (Jalan, Zackery, and Kaiya), my son, Terry. Also present are: Silvia's grandson, Michael Giang, M.D. and his wife, Beverly M.D., another grandson, Timothy, and his girl-friend Caitlin Terukina, Sarah's parents, Beverly's parents Mr. & Mrs. Loew, and Caitlin's parents – Mr. Terukina and Mrs. Cynthia Chen Terukina (the daughter of Mr. Walter Chen in San Francisco) and her husband. Dr. and Mrs. Young were accompanied by their daughter Sylvia Lighthouse. We enjoyed the delicious meal with sophisticated dumpling from Din Tai Fung restaurant, and a warm and relaxed family/close friend's get-together.



Sylvia has been blessed with a long, fruitful, successful, and dramatic life. Not only the oldest of

her family with three younger brothers and one younger sister, she was married to our eldest brother, the late Dr. Paul Giang. This made her the big daughter-in-law of our father, the late pastor Tsung Guang Giang. We marvel at her courageous determination at the time when very few Chinese ladies left home to abroad. After surviving the WWII, she took the journey by ship thousands of miles across the Pacific Ocean alone and landed in America. We also revere her wisdom, when very few women attended high school and college, she finished her Master degrees in dietetic and worked in Washington Adventist Hospital Medical Center as a dietitian for many years. After retirement, she returned to Sir Ren Ren Shaw Hospital in Hangchow, China, as a volunteer. The Giang family are always grateful for her love and generosity. When our daughter Janine was attending Loma Linda University, she stayed in Aunt Sylvia's townhouse in Colton for free. She also established the "Paul A. and Sylvia H. Giang Endowed Fellowship in Neurology" in Loma Linda University. Confucious says: "Wisdom, love, and bravery are the three most important virtues." Sylvia deserved our highest compliments.

Sylvia was a devoted mother who raised up a highly-achieved family. Her son Daniel Giang M.D. serves as the Vice Chancellor of Loma Linda University and Associate Dean of the School of Medicine in charge of residency; his wife, Sarah Rudy Giang M.D. is the Associate Dean of Admission for the School of Medicine at LLU. Grandson, Michael M.D., and grand-daughter-in-law, Beverly M.D. are currently in their residency at Loma Linda University Medical Center. Her other grandson Timothy is a high school teacher and the youngest granddaughter, Elisa, is attending Southern University in Tennessee.

Family and friends spent the afternoon reminiscing the good times they had with Sylvia. She has been a vegetarian for decades. Good Biblical-based nutrition and active life are her secrets for longevity. We wish her happy 100th birthday! May her days be showered with God's blessing!

武大姐百齡華誕

姜雅文

二零一七年八月十四日是我親愛的大嫂，中華三育研究社親愛的武大姐，姜武秀雲女士的百齡華誕。令郎姜鴻章醫生及媳婦撒拉醫生，邀請了住在加州的家人偕楊健生博士伉儷及千金劭穎女士，於八月十三日在秀雲嫂的虞凱帕市家中，慶祝這個大日子。四哥瑩文博士偕嫂嫂梁惠萍女士，小姊姊潯文牙醫，我及內人許珍妮女士，千金靜齡和她的三位兒女都有出席。外甥女勞美馨醫生偕夫婿夏威廉博士，代表去了東非洲醫藥佈道的父母勞尚志醫生和三姐蓉文女士出席。孫輩姜邁可醫生及新婚的夫人貝華麗醫生，姜提摩老師偕女友陳娜娜女士及她的父母也參加了這場慶祝會。

大嫂擁有一個長壽，完美，成功，和戲劇化的人生。她是先父姜從光牧師的大媳婦，我大哥姜選文博士的元配。在她自己的家裡，她是三位弟弟和一位妹妹的大姐。在極少女性遠離家門的時代，她遠渡重洋，千里迢迢，由上海來到北美求學；她的勇氣由此可見。在完成營養學的學士學位後，她又在紐約大學完成了營養學的碩士學位；她

的智慧一顯無疑。她曾在美京華盛頓的復臨醫院膳物部服務多年。榮休後，她前往杭州的邵逸夫紀念醫院擔任義務營養師。我的女兒靜齡在羅馬琳達大學進修時，大嫂讓她住在自己擁有的一座公寓裡。她亦在羅馬琳達大學醫學院捐獻獎學金，成立腦神經科的教育基金。這些都表現了大嫂的愛心和慷慨。孔子說，「智，仁，勇，三者乃天下的大德」。大嫂的所作所為深受我們的尊崇。

大嫂是一位賢妻良母，兒孫在其悉心栽培之下，均成為社會棟樑。子鴻章現任羅馬琳達大學副校長兼醫學院副院長，專司主理駐院醫生，又兼腦神經專科醫師。兒媳撒拉是該大學醫學院入學部副主任兼小兒科腦神經專科醫師。長孫邁可及孫媳婦貝華麗，都是小兒科的駐院醫生。次孫提摩太老師，是中學的社會科教師。孫女麗莎現在南方大學進修。

我們在歡慶聲中度過了愉快的下午。她數十年來遵行聖經的教導，一直都是吃素，並且保持

活躍的生活，這就是她得以長壽的秘訣吧。祝大嫂生日快樂！永沐神恩！



羅省粵語教會成立感恩崇拜獻禮

僮文



本會南加州區會於2017年5月2日「宣佈將」羅省粵語復臨團契「升格為」基督復臨安息日會羅省粵語教會」。眾弟兄姊妹都受到很大鼓舞。於8月12日下午舉行教會成立獻禮感恩崇拜。

上世紀四、五十年代以來，因時局關係，眾多華裔從國內、港、台及東南亞移民、升學來美。本會到美教友多在三藩市及洛杉磯、羅馬琳達落腳定居。為言語方便，先後在羅馬琳達、三藩市及洛杉磯建立本會華人教會。且各有發展，成立多個分堂。

羅省華人教會廿多位粵裔教友，秉承昔年基督吩咐向各族各方各民傳福音。為方便以粵語為母語人士傳道，於2011年2月1日，在有三萬六千多居民而華人佔超過百分之五十的天普市成立「羅省粵語復臨團契」，開拓新工。先租用金西路小教堂聚會，於2015年8月喬遷至市中心的天普市大道5537號較寬敞的教堂現址。最初三年，眾弟兄姊妹均屬完全義工，全力奉獻時間、資源，不辭辛勞，不計成敗，無視毀譽，默默耕耘，不問收穫。加入者漸增，大家協力開展佈道、團契、講座、研討會、訓練等多項工作。

約2013年，南加州區會號召屬下地方教會以族裔方言作網絡佈道。本堂為首批響應單位。馬上

以粵語製作包括聖道，健康，時論三項內容的「陽光大道」福音廣播節目。經區會安排，每週一在本會英國AWR向全球網絡電台向全球廣播。四年多以來已播出二百二十多集，累計經由Amazon及iTunes等渠道收聽者達二萬五千多次。

團契發展，略有成效。乃於2015年1月誠懇敦請港澳區會原在韓國首爾（漢城）宣教的青年牧師陳韋豪到任堂主任。團契弟兄姊妹更感振奮，工作更加積極。計六年以來，經常性的聖日崇拜、祈禱會、查經班等聚會，從來未有停止。並已舉行向外佈道會四次，受浸人數達33位。



（本堂職員）

經籌備多時，成立教會獻禮成功召開，由楊劭頤醫生主席，元老王溢中牧師，長老陳越慶、曾仰

豪醫生，堂主任陳韋豪牧師，傳道士游建睿老師聯同主持節目。太平洋聯合會華人事工部幹事卓甫剩牧師，南加州區會各主要負責人：會長 Velino Salazar，行政秘書 John Cress，司庫 Orivlle Ortie，亞太區主任 Samuel Lee，審計長 Ewan Wonoprabowo 五位行政人員親臨主禮、分別致訓、祝詞、頒授成立教會証書，認證九十二位創會教友及教會各部職員名單。華人教會友堂堂主任牧師高明、袁區會會長授証及訓勉福基致賀詞。各領導牧長們語多勗勉，稱道我們教友由小小團契開始，逐漸成長，集眾人努力開拓，全員投入，多方位推展聖工，終於組成教會規模。牧長們並期許我們的佈道工作有更大成果。



(區會會長授証及訓勉)

新泉詩歌班（查李秀華指揮），本堂詩班（楊劭頤指揮），口琴隊，結他隊分作多項歌頌、獻奏。並全場由八人絃樂隊與四位司琴擔任助奏。本堂長老、執事、司庫、各部職員在經多星期來齊心籌劃，給力辛勤工作以準備此感恩大崇拜。三位多年來襄助本堂聖工的元老牧師楊建生（八十九歲）、鄧宗煊（九十八歲）、李博文（八十八歲）都提供指導，並且當天一早即到臨上午的聖日崇拜及下午的感恩典禮助陣。眾弟兄姊妹正裝歡迎來賓。大群同道兄姊，親朋戚友踴躍準時蒞臨出席感恩盛會，三百數十個座位全滿，好些本堂教友須站立讓座。大會按程序進行，各項禮儀節目莊嚴隆重。屬靈氣氛濃厚感人，歷時近三小時順利完成。

粵語教會同人十二萬分感謝區會首長多年來的領導、鼓勵及愛護，友堂同道、兄姊、朋友們的多方面支持。感恩之餘，當晚設備素筵款待蒞會諸位嘉賓，大家歡敘暢談敦誼，情況熱烈。可惜飯店僅得二百五十個座位，無法加席。對於未有事先聯絡留座的一些兄姊朋友，臨時到場而向隅的，十分失禮，招待欠週，很是抱歉疚仄，敬請宥諒。我們是教會中最弱小的肢體，期望海內外同道兄姊朋友今後仍多多代禱、指導、支持，誠心所願。



(本堂詩班獻頌)



(口琴隊獻奏)



(結他隊獻奏)



(晚宴敦誼)

Why Do I Choose Adventist Education?

Jo Ann Johnson

My mother is the youngest daughter of David Lin, a pastor who served in the China Division of the Seventh-day Adventist church, translated the works of Ellen White into Chinese, and was imprisoned for 17 years during the Communist Revolution. Born in China, my mother immigrated to the United States at the age of 25, and attained the education to become a physical therapist at Loma Linda University. She also met my father while studying in Southern California.

When I was very young, my father became very sick - to the point where his doctors were not sure that he would live. After much prayer from the church and surrounding community members, he miraculously survived his illness, and my life has been for the better because of it. While my father was in the hospital, I remember visiting him and feeling utterly helpless and vulnerable. This experience left me with a desire to overcome my vulnerability, and seek to always be useful, especially in a healthcare setting. This is why I have decided to pursue a career in medicine.

I decided to attend Andrews University for a number of reasons: the excellent Medical Laboratory Science program and other science programs and courses, the superb track record of preparing students to attend medical schools across the country (most notably Loma Linda University), and the exceptional spiritual life on campus. Out of all the campuses I visited before deciding on a specific university to attend, Andrews by far had the most spiritual atmosphere while upholding high academic standards. I find that this is a common theme within Seventh-day Adventist educational institutions, coming from a public high school background. Comparing my university experience to that of my friends, I have found that Adventist universities desire their students not only to seek knowledge, but to affirm their faith in God as well in transitioning from spiritual and scholastic adolescence into maturity.

As I continue along my academic program, I intend to allow God's presence to continually guide my path and its direction. My grandfather's legacy of faithfulness to God is an ever-present testimony to the importance of conceding one's own control of their life to our Heavenly Father.



我看见了那光

張恩溢

生命中印象深刻的一次登山远足发生在大二期间一个秋天的傍晚，我和伙伴们翻越了闽南地区的一座又一座的高山。随着行程的推进，天色渐渐地暗下来，可是离目的地——美丽的厦门大学还需翻越两座大山。深秋的凉风吹得精疲力竭的队伍瑟瑟发抖，因缺乏经验，我们带的干粮和水已经所剩不多，更不幸的是，有队友脚扭伤了，队伍行进缓慢。有人说起附近一个被废弃的铁路隧道，可以节省不少路程。可是我们中间没有人曾经走过这条隧道，但是为了使伤员及时得到治疗，早点回到校园，我们选择冒险穿越隧道。

这是一条战争时代为抢运物资而修建的铁路隧道，已经弃用 30 多年了。刚进隧道，黑暗、潮湿的霉味扑面而来。我们拖着疲惫的身躯，搀扶着伤员，在锈迹斑斑的铁轨上蹒跚前行。不时飞出的蝙蝠穿越蜘蛛网，发出恐怖阴森的声音。所有的人心中充满恐惧，不知隧道还有多远，里面还会遇见什么？有人打起了退堂鼓，因为前途充满未知，未知带来恐惧。突然，我看见前面仿佛有光。顺着手指的方向，我们依稀看见一小束的火苗在远方黑暗中跳跃，那可能是隧道口的渔民打鱼归来的灯火在闪烁。啊，太好了，有光就意味着隧道出口不远了，队伍士气为之大振。我们彼此鼓励，彼此搀扶，艰难地步出了黑暗的隧道。

是的，我看到了光，温暖了童年成长的岁月。我出生在浙南一个基督徒的世家，我的童年在教堂赞美诗温暖的旋律中度过。虽然，1970 年代，改革开放之前的中国绝大多数家庭并不富裕，但是在圣咏四声部的和声

和圣经故事的滋润下，我心里充满阳光，我的世界不缺少爱。我父亲是中学教师，业余时间服务当地的教会，后来被按立为牧师，专职在教会中服侍。父母用生命实践他的信仰，即使在文化大革命中遭受迫害，也不放弃信仰。“那光是真光，要照亮一切生在世上的人”（约翰福音 1: 9）。耳濡目染，我从小就学会了努力进取，学会了关爱他人。10 多岁的时候我迷上了阅读，曾经行路 30 公里，只为借到一本喜欢的名著。许多次我被书中人物的命运感动得热泪盈眶。那时我非常喜欢文学，喜欢人性中被点亮的光芒，特别欣赏中国古典文学和欧美名著。喜欢的作家有列夫·托尔斯泰，罗曼·罗兰，维克多·雨果，马克吐温等。在阅读中，我看到了文学大师们基于圣经的教导所揭示人性的优点和人性的软弱，学会了包容和激励他人。同时在文学之外，我也发现在音乐和美术等各个艺术的领域，古今中外许多杰出的艺术家在不同的作品中寻求永恒之光。

是的，我看见了光，在学生时代被点燃。初中时期，家人把我送到了 20 公里以外的县城求学，我学会了独立自主和照顾自己。因学习成绩优异，在学科竞赛中屡屡获奖，其中获 1985 年温州市中学生文史知识竞赛一等奖，1987 温州市中学生作文竞赛二等奖等。同时我担任班干部和校文学社的主编，历年获得“三好学生”的荣誉……这一切形成了良性循环，给我带来极大的自我激励动力。1989 年 7 月我获得温州市文科高考总成绩第一名，被重点大学——厦门大学金融系录取。在厦大四年求学期间，成绩优秀，获二等奖学金，优秀毕业论文等荣誉。同时我学会了游泳，坚持冬天长距离游泳，极好地锻炼了

意志，培养了终生学习终生运动的习惯。并且在鼓浪屿教堂里我学会了古典吉他的演奏和合唱指挥，之后在温州、杭州等地带领合唱团达 10 年之久。合唱指挥需要深厚的音乐功底、极大的工作热情、高效的团队组织力、卓越公众演讲力……，这一切大大提高了我审美鉴赏能力和团队领导力。

是的，我看见了光，在工作中精益求精。1993 年大学毕业后，我到温州农业银行工作，因工作表现突出，1998 年被提拔为农行温州市分行营业部副总经理，是全市系统最年轻的处级干部。2001 年我通过了全国研究生入学考试，被浙江大学管理学院录取。2004 年研究生毕业，参与浙商银行的筹建工作，任业务管理部经理和个人业务部经理。之后到汇丰银行杭州分行，法兴银行杭州分行各个岗位工作，历任财务部高级主管，营运部高级经理，合规部副总裁等岗位。2012 年被任命为法兴银行杭州分行副行长，首席营运官。2013 年被浙江省银行业协会聘为培训专家。2002 年 1 月，我开始参与基督复临安息日会杭州文新教会（美丽洲教会）的组建。截至 2017 年 7 月，在杭州市区已经发展为 5 个复临教会，信徒人数大约为 500 人。2008 年 3 月我被按立为教师。在教会的侍奉中，我学习研读圣经和效法基督，学习谦卑和低肩负重的功课。在业余期间，我也积极参与各项文体活动。1999 年获温州市农行系统演讲比赛一等奖，2004 年浙江省职工运

动会 200 米仰泳第四名，2005 年浙商银行演讲比赛一等奖，2006 年环西湖跑第二名，2008 年开始连续 7 年开始参加杭州国际马拉松，在 2 万多名选手中总成绩名列第 36 位。热爱运动和工作上努力进取使我在职场和侍奉中散发着满满的正能量。

我看见那光，在人生的下半场追求更高的价值和意义。20 多年的工作中，我接触到许多的客户，他们是所谓的“高净值人士”，事业成功，家产万贯，但是失去生活的目标和前进的动力，基本上每个人都沉迷于不良嗜好。我常常劝勉他们，鼓励他们，按照圣经的教导为他们的事业和家庭提供咨询和建议。渐渐地，身边许多的朋友慢慢在改变，他们生命的改变带来家庭的复兴和事业的蒙福。不良的习惯被摒弃，错误的观念被更新，破碎的关系被修复……，我发现可以用自己的人生经历去帮助身边的朋友，做他们生命中的良师益友，帮助他们寻见生命的亮光，这是何等有意义的事业！但是我缺少理论的装备，没有受到系统的训练。因此，2017 年 8 月，我们全家来到美国南方复临大学深造，我申请就读咨询科学硕士学位，我妻子申请护理学博士学位，系统学习各自的专业知识，学成之后回国，致力于帮助更多的人寻找人

生的价值和意义，以健康丰盛的生命来荣耀神。

因为在你那里，有生命的源头。在你的光中，我们必得见光。

（诗 39：9）



God's Call

Jian Lin

I was born into an atheistic family living in a rural village in China. My father is a driver, my mother is a traditional housewife, and I have a younger brother. My family often struggled financially, so during middle school I dropped out from the school completely. I knew my family could not afford to send me to school and I also did not see a reason to study or have a hope for my future. Around age 16, I joined a gang in my village that primarily fought rival gangs and stole motorbikes in the area. I joined because I felt a sense of belonging and comradery. However, I started picking up many bad habits from my peers and emotionally distanced myself increasingly from my family. My parents were very sad and disappointed that I had brought such shame to the family name. Nevertheless, I did not care and thought I was happy living for myself.

When I turned 17 years old my mother became very sick and none of the doctors we went to could help her. During this very low time in my mother's life she listened to her mother-in-law, my grandmother, as she shared about her Savior named Jesus Christ. Miraculously, after my mother started to believe in Jesus, her health started improving rapidly and soon she was well! Although I had no interest in religion at that time, my mother's recovery made a very deep impression on my mind.

As I look back I praise God that He never gave up on me. God had a plan for my life and He brought me close to Him step by step. When I was 18 years old a relative invited me to work in the nearby city. I wanted to go to enjoy the city lifestyle and

entertainment. I went to the city and worked on and off, mostly just spent time with some of my gang friends who had also come to the city. However, I did not have any peace in my heart. I actually became more miserable to the point where I desperately wanted to change my life. In addition to having no peace my future had no hope, I felt lost for weeks and wanted to find something or someone who could change my life.



As I was walking in the city with a fellow gang member, I saw a large church building. I immediately felt drawn and wanted to go inside, however it wasn't until one week later I returned by myself to the church. As soon as I walked in I realized that this is where I wanted to belong, and I kept going back. I learned for the first time who Jesus was and that He unconditionally loved me. I was His child, and no matter what my past had been He had died to save me. I was so overjoyed and kept attending the church. I didn't realize until a few weeks later that

two different churches were meeting in the same building on alternate days. One group worshiped on Sundays and the other groups worshiped on Saturdays. I wanted to learn what the difference was, so I asked an Adventist church elder about why they met on Saturdays. He clearly showed me from the Bible about Sabbath and invited me to attend the church Bible study group. I joined and studied for the entire ten months. During that time, with the grace of God, I gave up my old lifestyle and bad friends. After the Bible study course, I was baptized to become a Seventh-Day Adventist on August 10, 2002. My

family was also delighted because they saw so many positive changes in my life.

After baptism, I became actively involved in the church. I had an earnest desire to serve God wholeheartedly and to win souls for Him, but I felt I needed to learn more about Bible. In 2005, God opened doors for me to attend an underground Adventist Bible training school in another province. I quit my job and went to the training. Then in 2006, the principal of the Bible training school sent me and three other students to Indonesia. This was my first experience doing international mission work. God's grace was constantly with me and I served in the Chinese communities of Jakarta for three years. During that time, I learned many valuable lessons such as: giving Bible studies, organizing worship groups and church services, participating in public evangelism, and preaching on broadcasting networks. Most importantly God was growing my relationship with Him and training me to trust Him to provide for my needs as a worker for Him. Because of the seed sown in personal Bible studies, God opened the hearts of two Sunday church members to become baptized Seventh-day Adventists.

After coming back from Indonesia, I wanted to have a good Christian Seventh-day Adventist education and prayed that God would show me where He wanted me to go for better equipped to come back and serve in the ministry in China. It was then that God opened doors for me to study at Mission College in Thailand (a.k.a. Asia-Pacific International University). Despite the fact I had not even completed middle school, God helped me take the college placement test and get accepted on condition that I complete the school's ESL program before starting the regular college courses. God also impressed several people to donate for me. In addition to this I worked at several part-time jobs on campus throughout my college life to help paying off my school tuition and finish classes in the winter of 2014. I wanted to go back quickly as possible to the field, so I started working for my local church in public evangelism, youth ministry, and giving Bible studies in December 2014.

As I worked for my local church I realized that I had received such a blessing from my Christian Seventh-day Adventist education and I wanted to help the young people of my church and my country to have this opportunity as well. Although I believe that God is not dependent on any degree to qualify someone to be used by Him, as I looked at the vast open field of China I thought surrendering to the Lord to receive a higher level of Christian education would be beneficial and help me to become a more effective minister.

In 2016, my loving Heavenly Father opened the way for me to come to the United States and start the Master of Divinity at Andrews University's Seventh-day Adventist Theological Seminary. As a boy growing up in rural China, I never imagined I would have the opportunity to come to America and study to be a worker for God. I am so thankful for God's great love and His Providential guidance in my life to bring me here. On this journey, there has been much of God's grace and many of His blessings. I know that God has a plan in bringing me here and I want to return home to serve my people. I hope to be involved in preaching, and pastoral, evangelistic, and educational ministries to spread the gospel and train others to share the gospel in China. I am excited about sharing Jesus --especially to my brothers and sisters who do not know Him yet in my country. For now, I will cherish this opportunity to study in the United States, grow closer to Christ, and prepare myself as much as possible to return to China and join in the work of the great harvest field.



It's No Longer Hard to Make a Choice

Zixuan Zhao

I came to the United States of America in the year of 2011. Summer in Los Angeles at that time was particularly pleasant. I stood at the cross of two main streets near the University of Southern California and felt lost, dwelling on the idea of coming overseas alone, having no intention enjoy LA's charming summer evening.



Life before 2011 was simple and I didn't have to make too many choices for my future. I was born in Anyang, Henan Province. My parents worked hard so that I can have the best education. After graduating from high school, I became the first generation in my family going to college. Four years after that, I broke my family record again by being accepted to graduate school in the United States of America. Two years from today, I will be expecting to receive my Ph.D. from La Sierra University. As I always joke with my parents that it took me twelve hours to fly from Beijing to Southern California, but it took my family more

than a hundred and twenty years to have someone with a doctorate degree.

Life was not easy when I first arrived USA. I spent two years in the TESOL program at the University of Southern California (USC). I was quite shocked the first day of class when I saw my cohorts were at least ten years older than me, and they probably had more than twenty years of work experience than I did. Above all, English was their native language. They sailed through all the reading and writing assignments while I was struggling with spelling, grammar, and APA formatting. I only slept four hours every day during those two years and often stayed up the whole night studying hard. Public speaking and presenting my projects were my worst nightmares.

The TESOL program at University of Southern California helped me to realize what I want to achieve through my higher educational process. My experience at USC was drastically different what I went through in China. Sitting around the table with my peers and professor was the "first" time I discarded the Chinese stereotype of showing respect by not challenging what others say. Instead, I argued with my classmates fiercely in my accented English, and I worked hard to defend my ideas by searching everything I had stored in my mind. I asked millions of questions and learned by researching for answers. I finally graduated from USC in May of 2013 with a cumulative GPA of 3.94. And to my gratification, my field practice instructor declared that I was the best Chinese student he ever had. I was glad that my hard work paid off.

After my graduation from USC, I spent almost a year traveling, working part-time jobs, and thinking about my future. I even took a long driving trip from Los Angeles to Boston with my roommate hoping to figure out my future. The stress of finishing my degree had put a toll to me physically and mentally. I felt that I could do everything. Instead, I didn't want to do anything. Eventually, I started working for a real estate company in downtown Los Angeles. I was first

hired as a conference interpreter, and was promoted to assistant to contract director after translating for the Mayor of Los Angeles in a few events. In the meantime I got another promotion with an offer of a lucrative salary and a working visa sponsorship. I also received an admission letter from La Sierra University. That was the most important turning point in my life.

My friends introduced me to the Seventh Day Adventist Chinese Church in San Gabriel Valley when I was attending USC, and that was also the first time I started to think about religion seriously. I don't have a long family SDA history. In fact, none of my family is religious. Religion was a brand new world to me when I first came to the U.S. Going to church and Bible study groups then changed the way I prioritized my life. Instead of considering making more money, I chose to live to my potential. So when I was trying to decide whether to advance my career as a businesswoman or to give up what I already earned and go back to school to start a new journey in my life, it was not difficult for me to make my choice. The biggest reason I chose La Sierra University over a Fortune 500 company was that I could feel closer to God. Every time I send my prayer to God, I can hear him speak to me. I have never turned back to question my choice to come to La Sierra. One year after my studies at La Sierra, I was baptized to become a Seventh Day Adventist in April of 2015.



I was admitted to the School of Education of La Sierra University in the spring of 2014. I completed my second master's degree in counseling with a BCBA emphasis in June of 2016. I was also the recipient of the President's Award at my graduation. My BCBA internship

began in 2015 working as a behavioral therapist. During the past two years, I have worked with children who have Autism or other developmental delays. As a behavioral therapist, I help them to develop verbal language as well as social skills through behavior therapy. Working with children was not my first love at all, but again I was pleasantly surprised by the great joy it has brought me. Hearing a non-verbal boy say his first word, or getting a hug from a socially impaired girl had brought me great joy.

During the spring break last year, I went back to China to visit my family. During the time I was at home, I was invited by Department of Education of the local government to deliver a lecture to parents of preschoolers and kindergarteners. My lecture was about early childhood interventions and how the implementation of behavior analysis can be applied in one's daily life. Over 150 parents came to that lecture. The lecture lasted for two and half hours with one hour of question and answer session. On the next day, I was invited to do a presentation on comparison of Chinese and American Education from a personal perspective and how applied behavior analysis could be used in elementary classroom settings. More than 200 teachers came and the elementary school videotaped my presentation as references for future review. Both the parents and the elementary school teachers showed great enthusiasm in applied behavior analysis. The principal later forwarded me feedback from the teachers and many of them were saying "for the first time there is someone who is not only pointing out the problems, but also providing us with solutions." This trip was very rewarding to me because I could use the knowledge I have learned in USA to serve my own people in China.

Having the chance to receive SDA education is a life-changing experience. I have met many caring and nurturing professors at La Sierra University who show me how to be a good Christian and a good person. I made the decision to become an Adventist simply because I want to become one like them. Having God by my side, it is no longer hard to make choices in life. By choosing to honor God and serve more people are the most fulfilling decision I have made.

All the Way My Savior Leads Me

Enze Zhang

I was born in an Adventist family in China. My grandfather was an Adventist church elder, and my father is an ordained Adventist church pastor. My parents raised me with Adventist principles, and at a very young age I decided to serve the Lord.

After I graduated from Hangzhou University in 1993, I worked as a Chinese literature teacher in Fengchi Middle School, Zhejiang Province, where I was promoted to chair of the Chinese department and chief editor of the school magazine. During this time, I received top prize in various job-related competitions and was published in magazines and in the Education Bureau's biannual collection. During my 11 years of teaching, I received many statements of appreciation from school and government leaders, colleagues, students, and parents.

While teaching, I was also involved in many church ministries, like youth and children's ministries and vacation Bible school. I founded the Adventist Union Choir which sang at the 2010 General Conference (GC) session, the first choir from China to sing at a GC session in 63 years. These activities helped me grow spiritually and opened my eyes to the great need of Adventist education in China.

China has had no Adventist education for about 70 years. To prepare myself for the future of Adventist education in China, I studied at the Adventist International Institute of Advanced Studies (AIAS) in the Philippines and graduated in 2007 with an MA in Education emphasize in Counseling Psychology (GPA 3.81). My advisers, Dr. Shawna Vyhmeister and Dr. Prema Gaikwad, commended my thesis project (titled "*WORSHIP STORY AND ACTIVITY BOOK FOR CHINESE PRESCHOOL CHILDREN*").



After returning from AIAS, I served the church as a full-time minister in China. From 2008 to 2011 I served as a pastor in local Adventist church. From 2011 to 2013, I worked for the Northern-Asia Pacific Division (NSD) Children's Ministry Department as the coordinator of the Grace Link children's ministry material translation project. From 2009, I also worked with church leaders to establish several theological study centers, which later cooperated with the Taiwan Adventist College (TAC). In 2014, I accepted a call from TAC to work as the associate academic dean in charge of TAC's teaching affairs in mainland China. We have two main educational programs. Firstly, a working-study program to train senior church leaders who missed systematic study of the Bible and doctrine in their formative years due to the historical political situation in China. Secondly, a full-time study program to prepare young people as future pastors.

My goal is to become a future leader of Adventist education in China, including K-12 and higher education. I am studying at La Sierra University (LSU) with the program of EdD in School Psychology & Measurement, as I have noted a particular need among Chinese school children for study, career, and personal guidance. I believe that God will enhance me not only in knowledge but also in spiritual growth through my study in LSU, to prepare myself better for His glory in the future ministry.

Why Adventist Education?

Juliane Johnson

My name is Juliane Johnson, but my friends call me Juli. I was born into a family of three: my Mom, Dad, and my sister, who is older by 18 months. While I have a small nuclear family, I have a much larger extended family, which I am close with. My grandmother, Clara Lin, virtually raised my sister and I, for she remained home while my parents were working multiple jobs to support the family. My grandmother emphasizes the quality of diligence, because this is a quality that helped her get through her tough life. She had endured the Cultural Revolution in China, where her husband (my grandfather) was imprisoned for his role as a pastor of the Adventist church, and she struggled to raise 5 kids on her own. My grandfather passed away while I was still quite young, but my grandmother is still alive and I am lucky that she continues to pass on her wisdom to me. Her advice has contributed to many of my successes I have attained in the past couple of years, and has affected my viewpoint on Adventist education.

By the time I was old enough to go to high school, I understood how school affected me and how influential it had become in my life. I was home-schooled throughout middle school. While I enjoyed it, being so solitary made me crave social interaction, and I wished to go to a public high school. My parents allowed me to enroll in a high-ranking public school, which transformed my life. Before school had even started, God was leading me towards a future that would develop my character. God gave me so many opportunities that I wouldn't have had, such as being on a swim team, taking AP classes, and becoming a National Merit Finalist because of this higher education. I began to form meaningful friendships, paired with happy memories. I excelled academically, receiving lots of acclaim, and obtaining leadership roles in multiple clubs because I had found my academic niche. Although I grew socially and academically, I yearned to attend an Adventist school where I would be surrounded by people with similar beliefs. This feeling led me to Andrews University.

Andrews continues to develop me into a better individual, and I've been growing with God. I enjoy my education very much, because it gives me the opportunity to learn as much as I can about the world around me. I plan to make this I don't plan to ever stop learning medical school, and then serve believe that God is leading me to community. Through my whole even from the moment I was born. direct me every day of my life, for faith and my character.



educational journey a lifelong one. after college- I want to enroll in others every day as a physician. I be a physician, a servant of my life, God has been directing me- I have faith that He will continue to even the difficult times builds my

我要抬起頭來看到祂的笑臉

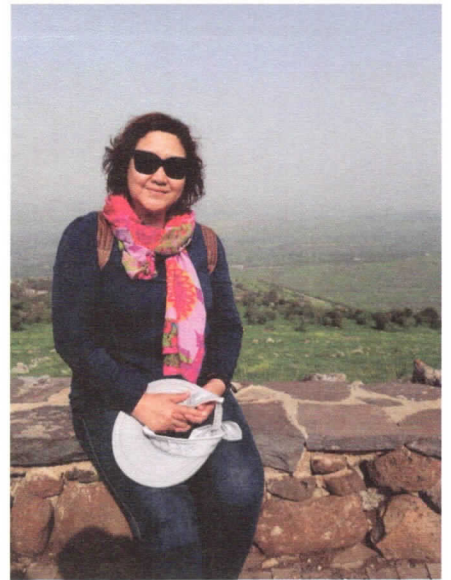
蕭立芳

每一個病人經歷的過程都是痛苦的。

肉體的痛苦固然難以言喻，但心理的調整是更大的挑戰……

有一天，我的一位姐妹對我說：每個安息日離開教會的時候我都好寂寞，好寂寞……這幾句話觸動了我，為什麼這位姐妹在教堂裏一天服事下來會有怎樣的感覺呢？隔了幾天，我對她說：不要難過，我們一起加油，把我們的教會生活弄得火熱起來，我們先從下午的教會活動開始，讓姐妹們在這裡得到愛，像親人一樣，彼此關懷、彼此分擔。讓我們離開教堂的時候不再寂寞、反而是渴望快到下個安息日、大家可以再在教堂相見，好不好？她哭了，也笑了！

上帝啊，你為我安頓了所有的事情，我的後半生要為你全力衝刺！



確實，神給我的福氣真不少，家裏好事連連——高一才開始學習英語的女兒以 DSE 不錯的分數順利進入香港大學升學，丈夫的工作攀到高峰、甚至年過半百的我們需要完成一個高難度的動作——就是在香港安頓一個住處，上帝賜福我們如願以償。我心裡特別激動、感恩。

**全家人都有共識：媽媽要為神的事工奔跑吧，奔跑吧！
可是跑手才離開起跑點就狠狠地摔倒在地——大病來襲。
上帝，你不悅納我嗎？你要離棄我嗎？**

福音廣播的聖工超過三十年了，即使在日本相夫教子的日子我也沒有離開我的麥克風。但說實話，以前覺得聖工是工作，等到神開我的眼；讓我看到下半生的使命、我沒什麼後顧之憂可以為神擺上的時候，我的身體出狀況。我想不明白。

事情的展開非常奇妙，兩年一次眼科的例行檢查，眼科醫生懷疑我膽固醇高會引起眼中風，建議我看內科。內科醫生說：現在我們都是在猜測啦，你做個體檢吧。然後發現肺部有陰影，然後發現肺腫瘤是惡性，然後做好肺的手術之後，出院的當天我想起 PET-CT 報告說我乳房有個 less than 1mm（小於 1 毫米）的怪異細胞。延遲出院追蹤之下又是一個非同小可。縱使小於 1mm 的怪細胞，病理報告顯示又是惡性。

我完全崩潰了！崩潰到自己魂不附體。

肉體的痛苦難以言喻之外，內心的調整這個挑戰是我應付不來的。童年生活的環境是文鬥武鬥，看不少人自殺，母親被嚇到情緒失控，最直接的受害人就是她的孩子。這次撒旦就趁機把我的信心拉到谷底；我看不到出路，絕望至極，生命多麼荒涼，生命有什麼意思？想到的都是死亡。

愛我的人們不忍我所受的苦，多少人和我說：你的病被發現不是個奇蹟嗎？我心裡說：是個悲劇。你的病都是早期發現，是很難得的事。我心裡說：不是，沒有病不是更好嗎？

你靠著神走過這死因的幽谷，你會有更多的見證可以分享。我心裡說：難道無災無病我不可以見證神嗎？

多少的不甘願、多少的眼淚，我真的領會了大衛所說的：「我晝夜以眼淚當飲食；人不住的對我說：你的上帝在哪里呢？……我要對上帝我的磐石說：你為何忘記我呢？我為何因仇敵的欺壓時常哀痛呢？我的敵人辱罵我，好象打碎我的骨頭，不住的對我說：你的上帝在哪里呢？」詩 42:3, 9-10

我不敢見外人，多少日子不出家門，不要和人四目交接。丈夫看到我下個樓梯艱難困苦、流下男兒淚。女兒被我的遭遇弄的不會流眼淚告訴我：「媽媽，我想哭、但是哭不出來……」

我的家，難道就這樣一蹶不振嗎？我的家裡的喜樂和信心就這樣任由撒旦竊取嗎？我們說好的為神奔跑呢？我們說好的為主做見證呢？

是我把福音帶給不信主固執的日本人丈夫，是我把信仰帶給我的女兒，使這個孩子 9 歲就要求洗禮。這麼多年靠主的努力就被一場病完全歸零嗎？？？不行，我不可以讓撒旦佔領我的家。不行，我不甘心，我還要靠著主陪伴家人往下走……

那一天，我哭著喊著要神介入我的生命危急、信仰危機。我在家裡圍著屋子繞圈禱告，我像以色列人圍繞著耶利哥城一樣的，我要靠神攻破我生命中的耶利哥城。而且，不單是我要得神的醫治，我的家也要再次被神的恩典充滿！上帝啊，扶我起來吧，我哭倒在上帝面前。殊不知，祂何止是扶起我，祂一直把我抱在懷裡。

那天之後——

我用詩歌佔據我的家，用聖經的話佔據我的心。用耶穌得勝的名趕走撒旦的聲音。
用上帝的美好的應許把我的心穩住。用宣告大聲說出我要與上帝同心同行。

我學習順服——這不是我的特長，但我願意學。「耶和華說：我的意念非同你們的意念；我的道路非同你們的道路。神的意念高過我的意。天怎樣高過地，照樣，我的道路高過你們的道路；我的意念高過你們的意念。」（賽 55:8-9）

學習靠主喜樂——一波一波的挑戰難以應付，但這是神的命定。「要常常喜樂，不住的禱告，凡事謝恩；因為這是上帝在基督耶穌裏向你們所定的旨意。」

學習交託——因為我主耶穌願意承擔我所有憂患，已經為我付上贖價。。「哪知他為我們的過犯受害，為我們的罪孽壓傷。因他受的刑罰，我們得平安；因他受的鞭傷，我們得醫治。」（賽 53:5）

學習聽話——每個身邊人的出現都不是偶然，他們帶來神的安慰。「良言如同蜂房，使心覺甘甜，使骨得醫治。」（箴 16:24）。

學習信任——相信上帝預備的醫護人員和設備，我為每個主治我的醫生禱告。「看哪，我要使這城得以痊癒安舒，使城中的人得醫治，又將豐盛的平安和誠實顯明與他們。」（耶 33:6）

就這樣，一步一步地「行過」死陰的幽谷，證實了上帝的確與我同在！因為若沒有神的話語的安慰、聖靈的醫治、那麼多愛神的人為我獻上的流淚禱告，我沒有辦法走到今天。

大病襲來，第一次體會到了病人的苦難，認識了撒旦藉疾病對世人的網綁。也認識了耶穌醫治人的心腸，疾病不是來自上帝。多少次，耶穌為了有病的人停下祂的腳步，承擔著冒犯法利賽人的風險，去醫治眼前的病人。

太 4:23 說：「耶穌走遍加利利，在各會堂裏教訓人，傳天國的福音，醫治百姓各樣的病症。」

雅 5:15 說：「出於信心的祈禱要救那病人，主必叫他起來；他若犯了罪，也必蒙赦免。」

在這個末世多病痛的時代，為病人代禱應該是我們基督徒的責任之一，

因為聖靈會透過你我成為管道，把神的愛、神的醫治、神的大能救恩都顯明在人前。

我相信三育春秋的讀者們都不年輕了，我們也沒有什麼可以誇口，但我們被神揀選了，

一起加油榮耀神！

丝路

程雪门

“丝路”多麼美妙而浪漫的名字。虽然这条经商的道路早在汉朝即已开通，我国一直无以名之，到一八七七年德国有探险家同时也是位地理学家傅定南（Baron Ferdinand Von Richthofen）创造了“Seidenstrasse 或 Silk road”中文称为“丝路”这个名字。在英文中如果有“Roads”一字，只要 R 是大写，人们就知道是丝路，因为此路实在是“路中之路”。正如“Book”只要 B 是大写，人们就知道是圣经，因为此书为“书中之书”。正因为如此丝路就容易使人误解了。

丝路名字美，宣传广，使人容易以为是条商业康庄大道，来来往往通行无阻。可是实际情形又是怎样呢？

洛阳是丝路的出发点，商队整装出发向西进行。经过长安，兰州一直到达长城西方的终点“天下第一雄关”嘉裕关。再向西行到了安西，商队就停了下来。

唐朝诗人王维在此地为送别而写下了一首诗，其中有二句说：“劝君更尽一杯酒，西出阳关无故人！”，再过去就是化外之地了。

商队为甚麽在安西停下了呢？因为前面有二大山脉，中间夹着沙漠盆地，南方是天山山脉，北方是崑崙山脉。此二山脉都是赫赫有名的高山峻岭，中间夹着塔克拉玛干沙漠和塔里木盆地。因此丝路分成南北两路，驮运商品的牲口也改为沙漠之舟的骆驼。

南丝路由安西向西南方的敦煌进行，然後在崑崙山的山脚下塔克拉玛干沙漠的边缘向西进行，穿过和田，和田是崑崙山出品的美玉集散地，所以崑崙山所产的玉又称和田玉。过了和田到喀什，商队又停了下来。

再向西就是我国故称“葱岭”的世界屋脊，现在称为帕米尔高原，听这个名称就让人裹足不前，这是地球最高的地方。温度寒冷，空气稀薄，风雪无常，实在是又无人烟，更无道路的地方。平地人到了此地就会得高原病，到了此地绝无回头，只有勇往直前。骆驼不会爬山，运货改用当地高山上全身是长毛的犀牛负担，同时还要请年青力壮，对高原熟悉的人作响导。为了避免颠峰，丝路又分成南北两路。

历经辛苦艰难，终於到达了两路的会合点莫雾（Merv），回到又有人烟的地方，虽然前途仍有山脉与沙漠，那实在是小巫见大巫了。运输的牲口仍旧由骆驼来担当，一路向西经过伯格达，大马色，以及地中海岸的大商埠推罗！从此改由海运，丝路商品到达了目的地罗马和英伦。

丝路又名丝绸之路，这个美名又会使人误解这条要道是专门为贸易丝织品的，其实除了丝织品以外尚有很贵重的商品，如麝香，珍珠，宝石，金钢钻，高级手工艺品以及大黄。

大黄是一味极普通的汉药，本草上说大黄性寒，味苦，是温和泻药，以前婴儿出生，父母亲就把大黄磨成糊状喂小宝宝，以便排出宝宝腹中胎便，小宝宝尚未嚐过五味，大黄虽苦照吃不误，第二天妈妈喂奶以後，再喂大黄，小宝宝就不肯吃了。如此普通的东西居然和贵重的商品一同远涉千里，实在令人吃惊！

到了明朝中叶，一条海上丝路在中国南方建立了起来，起点是福建的泉州。海船载着商品向南出发，到了海南岛改道向西，穿过东南亚的许多岛屿，渡过印度洋转入红海往北，到了红海北端，因为当时苏彝士运河还不存在，就此停了下来，将商品搬到非洲的岸上，再向北运到地中

海的岸边，另用船将商品运往英欧。海上丝路的商品以茶与瓷器为大宗。

英国人嗜茶如命，每到下午两，三点钟工作停止，Tea Time 到了，不吃下午茶算不得上等人 (Gentleman)，不是绅士进不了上流社会。茶要中国茶，茶具要中国瓷器，衣装要丝绸，於是这些商品源源不绝从丝路而来。

当时的清廷自满自大，祖宗传下来的东西最好，中国以外的人都是蠻夷，他们出产的，都一概不要，如之，贸易成了单行道，国际之间的经商就无法平衡了。

英国於是设法利用其殖民地的东印度公司，将在印度出产的鸦片非法运来中国，美其名为“福寿膏”。国人嚐试一下，感觉全身舒畅，精神百倍，真正是“福寿膏”！大众蜂拥吸食，导至上了瘾，个个变成鸦片鬼，不吃此麻醉剂就无法生活了。

道光十九年，宣宗降旨，令林则徐为钦差大臣从事禁烟，林则徐在广东没收了英商四万箱鸦片，在海口焚毁，同时两次致函英女皇维多利亚，要她停止向中国输送鸦片，不然他要下令禁止大黄出口，维多利亚两次都没有回音，但她向国会演说表示卖鸦片有伤国家尊严，但国会仍旧通过动武。

当时英国兵士每人配装一支毛瑟步枪，而清军士兵每人都有两支枪，一支红缨枪和一支鸦片枪！同时还有四句口号：

一，“见贼要跑”。当兵要打仗，上了战场看见敌人（他们称敌为贼），要赶快向後转，逃命要紧。

二，“军粮要调”。上面发下来的粮食，质量差，不堪

食用，要花钱向粮商调换较好，可以吃的。

三，“雇代要早”。当兵有时要出操，不愿意吃这场苦，所以要雇人冒名顶替，但要早早把人雇好，免得临时找不到人。

四，“到营要少”。军人都有家眷，不住营房，但三不五时总得照个面报个到，但这种去营房的次数越少越好。

像这样的军队不打败仗也不可能！於是吃了败仗，赔军费，割香港，开五口通商，但最重要的是纸老虎拆穿了！从此以後列强各国对中国这块“肥肉”予取予求，国难连连，以致发生了拳匪之乱，几乎亡国。

丝路本为贸易之道，是强国富民条件之一，但因为清朝当局的无知，无能，却成了如此悲惨的结局。

丝路並不是单行道 (one way street)，当商队将货运到目的地後，在回程时会将当地的货物运回来。如毛织品，崑崙山的名产和田玉。乐器如胡琴，琵琶；瓜果如西瓜，葡萄；蔬菜如胡葱，胡瓜；家具如胡床，交椅（台语称皇帝宝座为金交椅）。在文化方面，各种宗教亦由丝路进入中国，世界闻名的名人马可孛罗在青年时随父亲由丝路来到中国，做了元朝的官员，年老回欧洲，扬言中华大地的繁华，遍地黄金，引起哥崙布之类的人们想由海洋寻找中国，当他们发现新大陆时以为到了印度，称当地的土者为印度人

（Indian 印第安人），可见丝路对我国以及世界的影响之大非同小可。

（本文作者與孫女近照）



悼念繆伯忠（培新）先生

繆伯忠（培新）先生生於 1935 年 8 月 15 日，廣東省五華縣，有兩弟一妹，父親因參軍而離家便一直未見回家，由母親一手撫養長大。八歲時，從婆羅洲來的伯婆曾建議他去香港上學。後來，當他十幾歲時，得到叔叔的最後同意後，伯忠便隨同了一群親友翻山越嶺開始漫長的旅程步行到香港。路途中因有淹水不能繼續前行，不知如何是好。伯忠領大家一同祈禱，求上帝指引。忽然遇見一班人問：“你們去哪裡？”伯忠回答說：“我們去香港。”路人回答說：“我們剛從香港回來，你們必須繞道而行，否則遇到邊界守衛，會遭開槍掃射！”路人就為他們指引另一條路，過了不久，



年移民美國。

那些引路的人突然消失，伯忠醒悟過來，深信那些人原來是天使來為他們帶路。

到了香港，找到了親戚之後便到下洋三育中學念書，在校期間半工半讀，甚至有時做六份工以支付一切學費和生活費，因此他的收入除了足以繳付學費外，手中尚有餘積。

1966 年伯忠與陳淑偉女士結成連理，婚後在香港跑馬地和香港仔三育中學任教，白天教書，傍晚在葛量洪師範學院進修，進修期間，太太不幸因腦部出血需入院做手術，他每天往返三個不同地方跑，香港仔，跑馬地和九龍伊莉沙白醫院探病，這樣勞碌奔波，終於完成課程成為一位香港註冊教師，後來在大埔三育任訓導主任，直到 1975

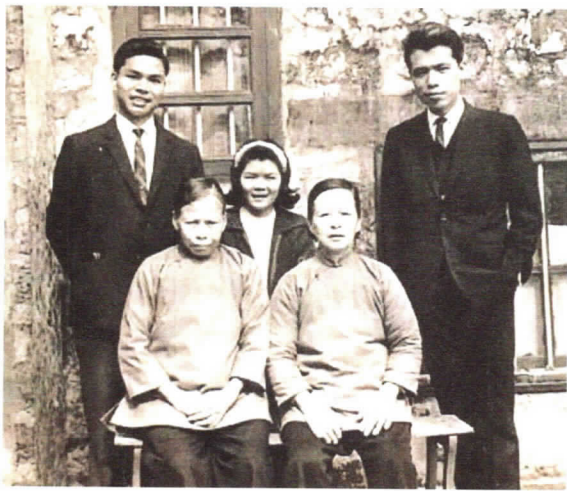
移民後，伯忠與太太一直住在羅馬琳達，因工作引起背部嚴重受傷故未能繼續上班。他為人刻苦耐勞，又十分簡樸，樂於助人。他雖膝下猶虛，但卻桃李滿門。他遵守主訓和守道，數十年如一日。每天清晨第一件事便是讀經和禱告，風雨不改，同時也參加教會活動，如耆福會，接送長者到教會和購物，義不容辭。

在本月 7 日，安息日那天，伯忠正在廣東班主領學課研究時，突然心臟病發離開我們，留下太太孤單一人，期望有一天耶穌回來時，我們再相見。



In Memory of Mr. Solomon Miao

Solomon Beh-chung Miao was born in Aug. 15, 1935, in Wuhua County, in eastern Guangdong Province, China. He had two younger brothers and a younger sister. When he was very young, His father joined the army and never to be seen again. At the age of eight, an aunt wrote from Borneo suggesting for him to go to Hong Kong to study. With the final consent of his uncle, Beh-chung followed a group of relatives and friends to start out on foot the long journey to Hong Kong. At a point where their road was washed out by flood, not knowing which way to turn, Beh-chung lead all the fellow travelers to pray together. Suddenly, they saw some strangers ahead approaching. The strangers warned them they must take a detour because there were armed guards ahead who might decide to kill them. Soon after that, the strangers disappeared. There is no doubt in Beh-chung's mind those men were angels sent from God to guide them.



He was accepted to study in the Sam Yuk Middle School in Clearwater Bay. To earn enough money to support him through school, there were times he had to work on six different jobs. At the end, he could pay for all his expenses with money left over.

In 1966, after marrying Joanna Chan, he worked as a teacher in Hong Kong Sam Yuk Middle School located in Happy Valley, as well as the branch school in Aberdeen. To get his teaching license, after working each day, he took classes in the evening at Grantham College of Education. During this time, his wife was admitted to the hospital for emergent surgery due to

hemorrhage in the brain. So, for a while, he had to rush between the Queen Elizabeth Hospital and the schools every day. At last, he received his teaching permit and became a registered teacher. He became the dean of students at the Tai Po Sam Yuk Secondary School, until he and his wife migrated to the U. S. in 1975.

Beh-chung and his wife settled in Loma Linda, California. Due to an injury to his back, he was unable to work. However, he kept himself busy helping others. Though he had no children, he was a great role model for his students. He followed his religious beliefs faithfully. The first thing he did every day was to read the Bible and pray. He enjoyed taking part in the activities of the church such as the senior's meetings and transporting the elderly to various places.

On October 7, while Beh-chung Miao was teaching the Sabbath School to the Cantonese class, he had a heart attack and later passed away. He left behind his beloved wife Joanna. Our firm hope is to meet him again when Jesus comes.

